1177

Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Moldova prezintă salutul său Ambasadei Republicii Madagascar la Moscova şi are onoarea de confirma primirea Notei nr.93/344 AMBAMOSC/1 din 28 mai 1993 privind acordul Guvernului Republicii Madagascar de a stabili relaţii diplomatice cu Republica Moldova.

Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Moldova este autorizat să exprime acordul Guvernului Republicii Moldova de a considera acest schimb de Note suficient pentru stabilirea relaţiilor diplomatice între Republica Moldova şi Republica Madagascar.

Ministerul Afacerilor Externe al Republicii Moldova foloseşte acest prilej pentru a reînnoi Ambasadei Republicii Madagascar la Moscova expresia înaltei şi deosebitei consideraţiuni.

Chişinău, 17 iunie 1993

MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE AL REPUBLICII MOLDOVA

AMBASADA REPUBLICII MADAGASCAR

Moscova

Traduction inofficielle

Le Ministere des Affaires Etrangeres de la Republique de Moldova presente ses compliments a l'Ambassade de la Republique de Madagascar a Moscou et a l'honneur d'accuser reception de la note nr.93/344/ AMBAMOSC/1 du 28 mai, 1993 sur l'accord du Gouvernement de la Republique de Madagascar d'etablir des relations diplomatiques avec la Republique de Moldova.

Le Ministere des Affaires Etrangeres de la Republique de Moldova est autorise d'exprimer l'accord du Gouvernement de la Republique de Moldova de considerer cet echange des Notes comme suffisant pour l'etablissement des relations diplomatiques entre la Republique de Moldova et la Republique de Madagascar.

Le Ministere des Affaires Etrangeres de la Republique de Moldova saisit cette occasion pour renouveler a l'Ambassade de la Republique de Madagascar l'expression de sa haute et distinguee consideration.

Chişinău, le 17 juin 1993

AMBASSADE DE LA REPUBLIQUE
DE MADAGASCAR

Moscou

REPUBLIQUE DE MADAGASCAR
Tanindrazana-Fahafahana-Fahamarinana

AMBASSADE DE MADAGASCAR
MOSCOU

5, Roursavoy Pereoulok

N° 93/344 /AMBAMOSC/1.-

L'AMBASSADE DE LA REPUBLIQUE DE MADAGASCAR en FEDERATION DE RUSSIE (Moscou) présente ses compliments au MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES DE LA REPUBLIQUE MOLDOVA et en référence à Sa Note N° 457 du 24 Avril 1992 communiquant la proposition du GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DE MOLDOVA d'établir des relations diplomatiques avec la REPUBLIQUE DE MADAGASCAR, a l'honneur de Lui faire connaître que cette proposition reçoit l'agrément du Gouvernement Malgache.

L'Ambassade souhaite savoir si la partie moldove considère la présente Note comme suffisante pour la concrétisation de l'établissement des relations diplomatiques entre la REPUBLIQUE DE MADAGASCAR et la REPUBLIQUE DE MOLDOVA.

Au cas où le Gouvernement de la REPUBLIQUE DE MOLDOVA jugerait plus appropriée la concrétisation de l'établissement de ces relations sur la base d'un Protocole d'Accord, l'AMBASSADE serait reconnaissante au Ministère de bien vouloir Lui faire parvenir le texte du projet établi par ses soins à ce sujet.

L'AMBASSADE DE LA REPUBLIQUE DE MADAGASCAR saisit cette occasion pour renouveler au MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES DE LA REPUBLIQUE DE MOLDOVA les assurances de sa haute considération.

AMBASSADE DE MADAGASCAR * A MOSCOU *

Moscou, le 28 Mai 1993

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES
DE LA REPUBLIQUDE DE MOLDOVA
KICHINEV

Ambassade de Madagascar
5 Koursovoy Pereoulok
Moscou

№93/344/АМБАМОСК/I

Посольство Республики Мадагаскар в Российской Федерации (Москва) свидетельствует свое уважение Министерству Иностранных Дел Республики Молдова и, ссылаясь на ноту Министерства № 457 от 24 апреля 1992 относительно предложения Правительства Республики Молдова об установлении дипломатических отношений с Республикой Мадагаскар, имеет честь сообщить, что это предложение получило агреман Правительства Мадагаскара.

Посольство просит сообщить, считает ли молдовская сторона настоящую ноту достаточной для конкретизации установления дипломатических отношений между Республикой Мадагаскар и Республикой Молдова.

В случае, если Правительство Республики Молдова сочтет более приемлемым конкретизацию установления этих отношений на базе протокола Соглашения, Посольство будет очень признательно Министерству за направление ему текста проекта, составленного молдовской стороной по данному вопросу.

Посольство Республики Мадагаскар пользуется этим случаем, чтобы возобновить Министерству Иностранных Дел Республики Молдова уверения в своем высоком уважении.

Москва, 28 мая 1993 г.

AMBASSADE DE MADAGASCAR A MOSCOU

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДУЛ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА
КИШИНЕВ